



REPUBLIKA E SHQIPERISE
GJYKATA E RRETHIT GJYQESOR

TIRANË

NR. AKTI 3127

NR. VENDIMI 3673

V E N D I M

Nr. 3127 Akti

Nr. 3673 Vendimi

V E N D I M

"NË EMËR TË REPUBLIKËS"

Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë, e përbërë prej:

Gjyqtar Besnik HOXHA

Asistuar nga sekretare Florinda Nushi, sot ne Tirane me date 30.11.2016 me pjesemarrjen e prokurorit Apostol Prifti , shqyrtoi në séance gjyqesore publike çeshtjen penale qe i perket:

I Demtuar Akuzues: *****, i biri *** dhe ***, i dtl. ***, lindur dhe banues në ***, i pa denuar, me kombesi e shtetesi shqiptare.**
Mbrojtur në gjykim nga av. *** (me prokurë)

I AKUZUAR : **Televizioni “***”, “përfaqshuar në gjykim nga Av. *** dhe *****

AKUZUAR: **Për veprën penale “Riprodhim pa të drejtë i veprës tjetrit”, parashikuar nga Neni 149 te K.Penal.**

Gjykata pasi administroi provat, dëgjoi palët që perfundimisht kërkuan:

Av. * dhe i dëmtuari akuzues *** qe kerkuan:** Deklarimin fajtor të Televizionit *** për **veprat penale** “Riprodhim pa të drejtë i veprës tjetrit”, parashikuar nga Neni 149 te K.Penal dhe shpërblimin e dëmit.

-Prokurori * kërkoi :** Rrëzimin e kërkesës të dëmtuarit *** si të pabazuar në ligj dhe në prova;

• **Av. ***** që kërkoi deklarin e pafajshëm të ***:
Pasi e bisedoi çeshtjen në tëresi:

V E R E N :

Se i **dëmtuarit akuzues ***** i është drejtuar kësaj Gjykate me një kallëzim penal, me ane të cilit ka akuzuar të pandehurin Televizionin “***”, për veprën penale “*Riprodhim pa të drejtë i veprës tjetrit*” të parashikuar nga neni 149 të K.Penal.
Gjykata çmon paraprakisht të theksojë se, meqenëse nuk u arrit që çeshtja te zgjidhej me pajtim, bazuar ne nenin 338 te K.Pr.Penale, vendosi qe

çështja të kalojë për gjykim duke njoftuar dhe siguruar edhe pjesëmarrjen e përfaqësuesit të organit të Prokurorisë.

Gjatë shqyrtimit gjyqësor të çështjes penale në ngarkim të të akuzuarit “****” me administrator ***, rezultuan të provuara faktet e rrethanat që vijnë: I dëmtuari akuzues *** është autor i veprës “*Videogram 20 shkurti, renia e bustit të Enver Hoxhës*”, për të cilën mbështetur në ligjin nr. 9380, dt. 28.04.2005, si dhe VKM nr. 232, dt.19.04.2006, ka certifikuar regjistrimin e të drejtës së autorit për veprën në fushën “Krijimet kinematografike dhe krijimet e tjera audiovizuale”, me Çertifikatën e regjistrimit date 31.10.2007. Nga ana e të dëmtuarit akuzues u pretendua se personi juridik Televizioni “****”, në kundërshtim me Ligjin nr. 938, dt. 28.04.2005 “Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të”, si dhe me VKM nr. 232, dt.19.04.2006 “Për krijimin e funksionimin e ZSHDA”, në datën ***, në edicionin e lajmeve, ka transmetuar pa autorizimin ose lejen e tij “Videograma 2 shkurti, rënie bustit të Enver Hoxhës”. I dëmtuari akuzues pretendon se, në këtë mënyrë, nga ana e palës së akuzuar i është cënuar e drejta e autorit mbi këtë krijim të tij si dhe pala e akuzuar duhet të përgjigjet penalisht, duke shpërblyer gjithashtu dëmin që ai pretendon se i ka ardhur nga ripriodhimi pa të drejtë i veprës së tij.

Sipas të dëmtuarit akuzues, pala e akuzuar e ka kryer veprën penale të parashikuar nga neni 149 i K.Penal. Fajësia e të akuzuarit personit juridik Televizioni “****”, për kryerjen e veprës penale të parashikuar nga neni 149 i K.Penal, sipas të dëmtuarit akuzues, provohet nga Çertifikata e regjistrimit e dt. 31.10.2007, të së drejtës së autorit *** për veprën “*Videogram 20 shkurti renia e bustit të Enver Hoxhës*”, materiali filmik i pasqyruar në një CD-DVD si dhe korrespondenca me shkrim me palën e akuzuar, me anën e të cilës i ka kërkuar ta dëmshpërblejë civilisht jashtëgjyqësisht. Nga përmbajtja e aktit, Çertifikatë e regjistrimit e dt. 31.10.2007, rezulton se i dëmtuari akuzues *** njihet si autor i vetëm i veprës, i cili në mënyrë ekskluzive gëzon të gjitha të drejtat për ta shfrytëzuar atë. Gjatë shqyrtimit gjyqësor rezultoi se, i dëmtuari akuzues *** me kërkesën me Nr. *** prot. e datës 10.01.2015, nëpërmjet avokatit të tij, i është drejtuar personit të akuzuar, duke e vënë në dijeni për ekzistencën e autoresisë së veprës, duke i kërkuar gjithashtu që të dëmshpërblejë në shumën *** Euro.

Gjithashtu, rezultoi e provuar gjatë shqyrtimit gjyqësor se, me shkresë të datës 20/03/2015 me Nr. *** prot. i është drejtuar sërish palës së akuzuar, duke i kërkuar lidhjen e një marrëveshjeje bashkëpunimi me shkrim për shfrytëzimin në të ardhmen të veprës së tij, si dhe duke e paralajmëruar për pasojat ligjore që do të kishte nëse do të vazhdojë shkeljen.

Nga ana e të dëmtuarit akuzues, u invokua gjatë shqyrtimit gjyqësor një shembull për tu marrë si model i cili, sipas të dëmtuarit akuzues, faktori edhe mënyrën se si duhet të shfrytëzohet vepra e tij dhe konkretisht, kontrata nr. ***, dt.21.06.2013 e lidhur midis Radiotelevizionit Shqiptar, përfaqësuar nga Drejtori i Përgjithshëm dhe autorit të veprës “*Rënia e monumentit të Enver Hoxhës*”. Nga kjo kontratë e lidhur me një prej televizioneve me të vjetër në Shqipëri me eksperiencë dhjetëtrajecare në fushën audiovizuale, është konfirmuar dhe njohur autoresia perpos Z.SH.D.A. ku përcaktohet mënyra e drejte e shfrytëzimit të veprës,

autorizimet për përdorim tek të trete apo menyra e shpërblimit, të gjitha këto të drejta ekskluzive të autorit.

Sipas personit të dëmtuar ky transmetim pa autorizim apo pa lejen e tij, përbën vepër penale të kundervajtjes parashikuar nga neni 149 i K.Penal. Gjithashtu nga ana e përfaqësuesit të të dëmtuarit akuzues u argumentua se përfaqësuesi i personit të akuzuar, pranoi që "Videograma 20 shkurti, rënia e bustit të Enver Hoxhës" është transmetuar nga "****", me pretendimin se është gjetur në portale të tjera, por kjo nuk përbën shkak për ta larguar nga pergjegjësia ligjore. Veç pergjegjesisë penale të përshkruar me sipër, personi juridik Televizioni "****", sipas përfaqësuesit të të dëmtuarit akuzues, duhet të pergjigjet edhe për dëmin e shkaktuar nga kryerja e kesaj vepre penale.

Nga ana e përfaqësuesit së personit juridik Televizioni "****", u kerkua rrezimi i kërkesës pasi, fakti nuk përbën vepër penale. Sipas tij, videogrami objekt gjykimi nuk mund të jete një vepër letrare, po ashtu nuk mund të jete as nje vepër muzikore ose shkencore. Mbetet për tu pare nese është apo jo vepër artistike. Sipas percaktimeve të bera në Ligjin nr. 9380, dt. 28.04.2005, me vepër artistike do të kuptojme "Cdo krijim origjinal, intelektual i nje personi fizik, i materializuar, pavaresisht nga forma a menyra e te shprehurit, qe ka per qellim te preke ndjesite e njeriut".

Videogrami objekt gjykimi nuk është dhe nuk mund të cilesohet vepër artistike dhe në keto kushte nuk jemi perpara konsumimit të vepres penale te parashikuar nga neni 149 i K.Penal. Sipas përfaqësueses së të akuzuarit, kjo video është marre nga një faqe interneti me fame boterore si është "You Tube", faqe kjo qe ka në përmbajtje të saj me miliona video të aksesueshme nga gjithkush. Subjekti juridik "****", e ka perdorur kete videogramë per tu transmetuar në edicionin e lajmeve me qellim informimi dhe pa asnje lloj dobie në emer të subjektit juridik. Per me teper qe filmimi i ketij momenti historik, i cili është transmetuar nga "****", vazhdoi argumentimin përfaqësuesi i te akuzuarit, ka vlera kombëtare dhe ndihmojnë në njohjen e Shqipërisë dhe të vlerave kombëtare historike Brenda dhe jashtë vendit dhe mënyra e përdorimit të tyre me këtë qëllim i takon në mënyrë të pakufizuar kujtdo, për rrjedhojë edhe legjitimitimi i te dëmtuarit akuzues në kete proces, në vleresimin tone si pale e demtur akuzuese sipas nenit 58 e vijues nuk qendron. Gjithashtu nga ana e përfaqësueses te subjektit te akuzuar u pretendua qe nuk kane marre asnje shkrese nga ana e autorit te videogramit, përse i perket të drejtes së autorit mbi videon.

Nga ana prokurorit *** u kerkua rrezimi i kerkeses, pasi në rastin konkret videogrami nuk është nje vepër artistike, vepër letrare, vepër muzikore dhe as nje vepër shkencore. Videogrami nuk mund të jete nje vepër artistike pasi nuk është nje krijim origjinal i një personi. Ai është nje filmim i xhiruar me kamera, që ka fiksuar momentin kur është rrëzuar busti i Enver Hoxhes.

Neni 149 i K.Penal, parashikon se: *"Riprodhimi tërësisht ose pjesërisht i vepres letrare, muzikore, artistike ose shkencore qe i perket nje tjetri ose perdorimi i tyre pa pelqimin e autorit, kur kane shkelur te drejatat vetjake e pasurore te tij, përbën kundravajtje penale dhe denohet me gjobe ose me*

burgim gjer ne dy vjet".

Kjo dispozitë, mbron marrëdhëniet juridike te vendosura për të mbrojtur paprekshmërinë e të drejtës së autorit nga veprimet ose mos veprimet kriminale. Nga ana objektive vepra penale kryhet me anë të riprodhimit, të veprës që do të thote ribotim me çdo lloj mjeti, fotokopjim riprodhim me dorë etj., të veprës letrare, muzikore, artistike ose shkencore.

Në nenin 4, pika 33, të Ligjit nr. 9380, dt. 28.04.2005 "Për të drejtën e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me të", përcaktohet se: "*..Vepër artistike është çdo krijim origjinal, intelektual i një personi fizik i materializuar, pavarësisht nga forma a menyra e të shprehurit, që ka për qëllim të preke ndjesitë e njeriut*". E thënë më qartë, vepër artistike do të quhet çdo krijim origjinal, intelektual i një personi fizik, ndërsa "*Videogrami "20 shkurti, rena e bustit të Enver Hoxhes"*", objekt i këtij gjykimi është videogram, filmim i një momenti historik dhe jo krijim origjinal i të dëmtuarit akuzues ***.

Nisur nga sa me sipër, Gjykata duke u nisur nga perkufizimi që i bën ligji veprës artistike çmon se "*Videogram 20 shkurti, rena e bustit të Enver Hoxhes*", nuk është vepër artistike, pasi perkufizimi i videogramit përcaktohet, po në nenin 4 të Ligjit nr. 9380, dt. 28.04.2005, pika 33 e këtij ligji, sipas të cilit: "*..videogram nënkupton mjedisin ku është fiksuar një vepër audiovizuale e materializuar me ose pa kolone zanore, që lejon percjelljen e riprodhimit të veprës...*".

Gjykata vlerëson se, transmetimi i këtij videogrami nga ana e "****", nuk përbën vepër penale në vështrim të nenit 149 të K.penal, për sa kohë që në këtë nen nuk përmendet videogrami në kategorinë e veprave të autoreve të mbrojtura nga ligji penal. E thënë ndryshe, ligjvënësi ka përcaktuar në mënyrë shteruese kategorinë e veprave të autoreve që merren në mbrojtje nga ligji penal (*letrare, muzikore, artistike ose shkencore*) dhe videogrami nuk përfshihet në rrethin e këtyre veprave.

Sa sipër, Gjykata çmon se nga provat e administruara rezulton se nuk ndodhemi përpara veprës penale "*Riprodhimi pa të drejtë i veprës së tjetrit*", parashikuar nga neni 149 të K.Penal, për shkak se fakti që i kundërtohet të akuzuarit, nuk përbën vepër penale dhe në këto kushte, në respekt të nenit 388/b të K.Pr.Penale, i akuzuari personi juridik "****", duhet të deklarohet i pafajshëm për sa akuzohet.

PËR KËTO ARSYE

Gjykata, duke u bazuar në nenet 379, 384, 388/b të K.Pr.Penale

VENDOSI

-Deklarimin e pafajshëm të të akuzuarit Personit juridik "****", për veprën penale "*Riprodhimi pa të drejtë i veprës së tjetrit*", të parashikuar nga neni 149 i kodit penal.

Shpenzimet gjyqësore i ngarkohen të dëmtuarit akuzues.

Kundër këtij vendimi lejohet ankim në Gjykatën e Apelit Tiranë brenda 10 ditëve, duke filluar ky afat nga e nesërmja e shpalljes së vendimit.

U shpall në Tiranë, sot me dt. 30/11/2016.

**S E K R E T A R E
R**

**FLORINDA NUSHI
HOXHA**

G J Y Q T A

BESNIK